



Treaty Series No. 50 (1955)

Special Agreement

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of Iraq

[with Exchanges of Notes]

Bagdad, April 4, 1955

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs to Parliament
by Command of Her Majesty
July 1955*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
NINEPENCE NET

Cmd. 9544

SPECIAL AGREEMENT

Bagdad, April 4, 1955

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Iraq,

Considering that the United Kingdom intends to accede to the Pact of Mutual Co-operation between Iraq and Turkey signed at Bagdad on February 24, 1955;⁽¹⁾ and

Desiring as equal and sovereign partners in the Pact to make a Special Agreement in accordance with the provisions of Article 1 of the Pact;

Have agreed as follows:—

ARTICLE 1

The two Contracting Governments shall maintain and develop peace and friendship between their two countries and shall co-operate for their security and defence in accordance with the Pact of Mutual Co-operation.

ARTICLE 2

The Treaty of Alliance between the United Kingdom and Iraq, signed at Bagdad on June 30, 1930⁽²⁾, with annexure and Notes exchanged, shall terminate from the date when the present Agreement comes into force.

ARTICLE 3

The Government of Iraq by the present Agreement undertake no obligations beyond the frontiers of Iraq.

ARTICLE 4

The Government of Iraq assume full responsibility for the defence of Iraq and will command and guard all defence installations in Iraq.

ARTICLE 5

In accordance with Article 1 of the Pact, there shall be close co-operation between the competent authorities of the two Governments for the defence of Iraq. This co-operation shall include planning, combined training and the provision of such facilities as may be agreed upon between the two Contracting Governments for this purpose and with the object of maintaining Iraq's armed forces at all times in a state of efficiency and readiness.

ARTICLE 6

The Government of the United Kingdom shall, at the request of the Government of Iraq, do their best

(a) to afford help to Iraq;

- (i) in creating and maintaining an effective Iraqi Air Force by means of joint training and exercises in the Middle East;
- (ii) in the efficient maintenance and operation of such airfields and other installations as may from time to time be agreed to be necessary;

⁽¹⁾ "Miscellaneous No. 5 (1955)," Cmd. 9429.

⁽²⁾ "Treaty Series No. 15 (1931)," Cmd. 3797.

(b) to join with the Government of Iraq in—

- (i) establishing an efficient system of warning against air attacks;
- (ii) ensuring that equipment for the defence of Iraq is kept in Iraq in a state of readiness;
- (iii) training and equipping Iraqi Forces for the defence of their country;

(c) to make available in Iraq technical personnel of the British forces for the purpose of giving effect to the provisions of paragraphs (a) and (b) of this Article.

ARTICLE 7

Service aircraft of the two countries shall enjoy staging and over-flying facilities in each other's territories.

ARTICLE 8

In the event of an armed attack against Iraq or the threat of an armed attack which, in the opinion of the two Contracting Governments, endangers the security of Iraq, the Government of the United Kingdom at the request of the Government of Iraq shall make available assistance, including if necessary armed forces to help to defend Iraq. The Government of Iraq shall provide all facilities and assistance to enable such aid to be rapid and effective.

ARTICLE 9

(a) The present Agreement shall come into force on the date on which the United Kingdom becomes a party to the Pact.⁽³⁾

(b) The Agreement shall remain in force so long as both Iraq and the United Kingdom are parties to the Pact.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed the present Agreement and have affixed thereto their seals.

Done at Bagdad this 11th day of Shaban, 1374 Hijri, corresponding to the 4th day of April, 1955, in duplicate, in the English and Arabic languages, both texts being equally authentic except in cases of doubt when the English text shall prevail.

| | | | |
|--------|-------------------|--------|--------------|
| (L.S.) | ROBERT H. TURTON. | (L.S.) | NOURRY SAID. |
| (L.S.) | MICHAEL WRIGHT. | (L.S.) | B. BASHAYAN. |

(3) The United Kingdom acceded to Turco-Iraqi Pact on April 5, 1955.

السلحة للمعاونة في الدفاع عن العراق . وتقدم الحكومة العراقية جميع التسهيلات والمساعدات لجعل هذه المعاونة سريعة وفعالة .

المادة التاسعة

(أ) يتخذ هذا الاتفاق اعتباراً من تاريخ انضمام المملكة المتحدة للميثاق .
(ب) يكون هذا الاتفاق نافذاً طيلة مدة بقاء العراق والمملكة المتحدة طرفين في الميثاق .

واترارا . بذلك فان الموقعين ادناه المفوضين بالتوقيع على هذا الاتفاق قد وقعوه وخطموه باختتامهم .

كتب بنسختين ببغداد في اليوم الحادي عشر من شعبان سنة الف وثلاثمائة وأربع وسبعين الهجرية الموافق لليوم الرابع من نيسان سنة التسف وتسعمائة وخمس وخمسين الميلادية باللغتين العربية والانكليزية وبحصول على كلا النصين على السواء الا في حالة الشك فان النص الانكليزي هو المنول عليه .

المشترك وكذلك توفير التسهيلات التي قد يمتنع عليها بين الحكومتين المتعاقدتين لهذا الغرض ولغاية جعل القوات المسلحة العراقية في جميع الأحوال بحالسة كفاءة واستعداد .

المادة السادسة

بناءً على طلب الحكومة العراقية تمسبل حكومة المملكة المتحدة كل ما في وسبها لأجل :

(T) تقديم المساعدة للعراق وذلك :

- ١ - بتأسيس وادامة قوة جوية عراقية فعالة وذلك عن طريق اجراء التدريب والتخارين المشتركة في الشرق الأوسط .
- ٢ - بادامة المطارات والمنشئات الاخرى التي قد يمتنع على ضرورتها بين وقت وآخر وتشغيلها بصورة فعالة .

(ب) الاشتراك مع الحكومة العراقية في :

- ١ - تأسيس جهاز فعال للإنذار ضد الغارات الجوية .
- ٢ - تأمين حفظ الاجهزة اللازمة للدفاع عن العراق بحالسة استعداد داخل الاراضي العراقية .
- ٣ - تدريب وتجهيز القوات العراقية للدفاع عن بلادها .

(ج) ان تقدم للمراق الانفراد الفنيين من القوات البريطانية وذلك لغرض تنفيذ نصوص الفقرتين (T) و (ب) من هذه المادة .

المادة السابعة

تمتع المطارات الممكنة المائدة لكل من البلد بين بتسهيلات المسرور والتزحيل داخل البلد الاخر .

المادة الثامنة

في حالة هجوم مسلح او تهديد بهجوم مسلح على العراق تعتبره كسلا الحكومتين المتعاقدتين خطرا على سلامة العراق تقدم حكومة المملكة المتحدة للحكومة العراقية بناءً على طلب الاخيرة مساعدات تشمل عند الضرورة القوات

اتفاق خاص

نظرا لعزم المملكة المتحدة على الانضمام الى ميثاق التعاون المتبادل بين العراق وتركيا الممقود في بغداد في ٢٤ شباط ١٩٥٥ .
ولما كانت حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية وحكومة المملكة العراقية ترغبان في عقد اتفاق خاص وفقا لنصوص المادة الاولى من الميثاق بختارهما شريكين فيه مشارعين ومتمتعين بالسيادة الكاملة .
قد اتفقا على ما يلي :

المادة الاولى

تقوم الحكومتان المتماقتان بادامة وتتمية السلم والمداقة بين بلديهما وتتمايزان من اجل سلامتهما والدفاع عن كليتهما وفقا لميثاق التعاون المتبادل .

المادة الثانية

تنتهي اعتبارا من تاريخ تفاعل هذا الاتفاق مهادنة التحالف بين العراق وبريطانيا العظمى الموقع عليها في بغداد في ٣٠ حزيران ١٩٣٠ مع الملاحق والكذب المتبادلة .

المادة الثالثة

لا تتحمل الحكومة العراقية بموجب هذا الاتفاق اية مسؤوليات خارج حدود العراق .

المادة الرابعة

تضطلع الحكومة العراقية بمسؤولية الدفاع التامة عن العراق كما تتولس آبرسة وحراسة جميع منشآت الدفاع في العراق .

المادة الخامسة

وفقا للمادة الاولى من الميثاق يقوم تعاون وثيق بين السلطات المختصة لكلا الحكومتين للدفاع عن العراق ويشمل هذا التعاون وضع الخطط العسكرية والتدريب

٨ - تتعاون حكومة المملكة المتحدة مع حكومة العراق في ان تلاس مقدامه وان تدم بمستوى يتفق عليه ،
 منشآت الادارة بنا في ذلك وسائل تملح الدبابات التي يتفق على كونها ضرورية للقوات العراقية والقوات
 البريطانية المتعاونة معها في حالة تعرض العراق لهجوم . وتلا من حكومة المملكة المتحدة المشورة الشخصية
 العسكرية في تعيين مواقع المنشآت المذكورة وفي تشييدها كما تلا من المشورة والمساعدة في ادراتها وتشغيلها
 ٩ - آتت حكومة المملكة المتحدة بموجب اتفاق بين الحكومتين ، تعاون ومشورة اشخاص ذوي اختصاص
 من عسكريين وفنيين لغرض تأسيس منظمة لمراقبة روض الانغام في شط العرب .

ب - تستمر الحكومة العراقية في السماح للمقطعات البحرية البريطانية بزارة شط العرب لسياسي
 اي وقت كان . على ان تخبر بذلك مقدما .

١٠ - يستمر في تطبيق القواعد وتقديم التسهيلات المعمول بها حاليا في العراق فيما يخص مرور
 ونزول وتكون وخدمة الطائرات المأتملة تحت سيطرة القوة الجوية الملكية البريطانية ويجري تطبيق القواعد
 وتقديم التسهيلات المأتملة في المملكة المتحدة والمناطق التابعة لها للطائرات المأتملة تحت سيطرة القوة
 الجوية الملكية العراقية .

١١ - (أ) تشترك حكومة المملكة المتحدة مع حكومة العراق في تأسيس اكداس من المدخرات والتجهيزات
 العسكرية في العراق لتشتمل من قبل القوات المسلحة للبلدين في الدفاع عن العراق في حالة وقت
 هجوم مسلح على العراق . وتخزن هذه الاكداس في جحلات في العراق يتفق عليها بين الجهتين المختصة
 للحكومتين .

(ب) تلا من الحكومة العراقية المستودعات الضرورية للمحافظة على هذه الاكداس وتتحمل المسؤولية
 الكاملة فيها فيما يخص سلامتها .

(ج) للاغراض الادارية بحري خزون الاكداس التي تعود لحكومة العراق مستقلا عن الاكداس التي
 تعود لحكومة المملكة المتحدة .

(د) يحتفظ بالاكداس جاهزة للاستعمال في جميع الاحوال . ولذا يجب تأمين ما يلزم لادارتها
 وتخليتها وتفتيشها واستبدالها بصورة دورية . وتقوم كل حكومة بتأمين الاشخاص اللازمين لهذه الغايات
 للاكداس الحادثة اليها .

(هـ) لحكومة المملكة المتحدة حرية التصرف بماي مواد من هذه الاكداس المائدة ملكيتها للسياسة
 حكومة المملكة المتحدة والتي قد تفيض عن احتياج الجهة البريطانية وفي حالة التخلص من هذه المواد فسي
 العراق يجب ان يتفق ذلك رضى الحكومة العراقية لها لاول مرة .

١٢ - (أ) تقوم حكومة العراق بتأمين الخدمات الضرورية لاستعمال الاشخاص البريطانيين وتخصيص
 الضرورة اسكانا ملائما لهم ولعائلاتهم .

(ب) عندما يتفق بين حين وآخر على ضرورة تأمين تاسيسات جديدة للاغراض الاتفاق الخاص وهسذه
 المذكورة فان الشروط التي يجري تأمينها بموجبها يتفق عليها بين الحكومتين .

- (ب) تبذل الحكومة ان جهد هذا لتأمين اسفرار تشغيل اكير عدد ممكن من لبلدنيين
المتخدمين حالسا في الحبانية والشعبية والممقل .
- ٥ . تمسك حكومة المملكة المتحدة بموجب الفقرتين (٦) و (ج) من المادة (٦) من الاتفاق
الخاص ، ولكي تسهل اقصى التماون بين القوتين الجويين للبلدين ، ان تبذل جهدا في :
(٦) تأمين المشورة الاختصاصية والمعونة في القضايا الفنية وما يتعلق بالشغيل ، بما
فيه تمديد المطارات العراقية وانشاء ما يتفق على ضرورته من مطارات اضافية ووسائل
مماونة .
- (ب) تأمين الاشخاص للمماونة في تدريب القوة الجوية الملكية العراقية وتقديم
الاستشارات المشورة المتعلقة بالسيال التدريب وفنونه في جميع ادواره .
- (ج) ترتيب قيام اسراب من القوة الجوية الملكية البريطانية وطائرات بريطانية اخرى
بزيارات دورية للعراق ، وذلك بموجب تصوص الاتفاق الخاص ، وهذه المذكورة ويتوخى فيها
بحورة خاصة تأمين التدريب المشترك في جميع الاوقات .
- (د) تيسر الاشخاص البريطانيين في العراق لفرض تأمين خدمة الطائرات البريطانية
وادائها وتعليقها وكذلك ما قد يتفق على وجوب تأمينهم للمطارات المستعملة بحورة
مشتركة من قبل الطرفين .
- (هـ) تقديم التسهيلات وتشمل دورات التدريب خارج العراق لتدريب الاشخاص
العراقيين اذ لم تنجر التسهيلات المناسبة في العراق .
- (و) تقديم التسهيلات الممكنة لتأمين الطائرات الضرورية وما يلزم لها من معدات ،
على ان تكون من طراز حديث .
- ٦ . تبذل حكومة المملكة المتحدة ، بالاشتراك مع الحكومة العراقية جهدا لتأمين منظومة كقوة
للدفاع ضد الغارات الجوية بأسرع وقت ممكن ، على ان يشمل ذلك منظومة (رادار) للانسذار
ونظومة للاخبار عن الطائرات .
وتنفذا لهذه الاغراض تؤمن حكومة المملكة المتحدة لحكومة العراق معونة ومشورة ذوي الاختصاص
من العسكريين او المدنيين .
- ٧ . لاغراض المادة (٨) من الاتفاق الخاص تدرب القوات العراقية الارضية بشكل يسهل اقصى
التماون مع القوات الارضية للمملكة المتحدة ، و١٠ من اشخاص بريطانيون مدربون ونحو خبرة للمماونة
في تدريب القوات الارضية العراقية والحضور وابداء المشورة في تمارين الميدان وغيرها . تبذل
حكومة المملكة المتحدة جهدا لتسهيل تجهيز الحكومة العراقية بالاسلحة والمعدات المناسبة
الاخرى من الطراز الحديث .

المذكرة المرتقة بكتاب رقم (١)

- ١ - (أ) تنتقل القيادة في العرابية والشعبية والمحلل الى الحكومة العراقية اعتباراً من تأريخ توقيع الاتفاقية الخاصة ، وبحين ضمات عراقيون ذوو رتب مناسبة لهذا الغرض فسي ٣ مارس (ايار) ١٩٥٥ .
- (ب) يجرى اخلاء جميع الوحدات الجوية المنسوبة للقوة الجوية الملكية البريطانية المقيمة حالياً في العرابية والشعبية بصورة تدريجية وينجز اخلاءها ضمن ستة اشهر واحداً بعد تأريخ التوقيع على الاتفاقية الخاصة .
- (ج) وكلما تقدمت عملية اخلاء هذه الوحدات الجوية تقوم حكومة المملكة المتحدة باخلاء الاشخاص المنتمين للمجموعات الفنية والادارية وافراد منظمات الخدمات المعترف بها وذلك تدريجياً حتى لا يبقى في العراق الا من تتطلبهم اغراض الانعاش الخاص وهذه المذكرة فقط .
- ٢ - (أ) بموجب نصوص الاتفاق الخاص ان الاشخاص البريطانيين سيكونون في العراق لمعاونة القوات العراقية في التدريب وفي تأسيس وتشغيل وادارة التجهيزات والتجهيزات وخدمة الطائرات .
- (ب) ان قيادة وادارة الاشخاص والتأسيسات البريطانية تكون من مسؤولية حكومة المملكة المتحدة . وتكون حكومة المملكة المتحدة لهذا الغرض الهيئة البريطانية المطلوبة لقيادتهم وادارتهم تحت السيطرة الشاملة للضابط العراقي المسؤول عن كل مؤسسة .
- (ج) يحصل الضابط البريطاني الاقدم المعين في جميع الاحوال بأرتباط ويتفق مع الضابط العراقي الآخر .
- ٣ - تنطبق نصوص الاتفاقية الخاصة بوضع قوات فرنسا . معاهدة شمالي الأطلس الواقعة في لندن في ١٩ حزيران ١٩٥١ على قوات كل حكومة في اراضي الحكومة الاخرى ، وتتخذ التدابير المفضلة لتطبيق تلك النصوص من قبل الحكومتين بأسرع ما يمكن . والى ان يتم اخلاء هذه التدابير في العراق يستمر في تنفيذ النصوص المعمول بها حالياً بحق القوات البريطانية .
- ٤ - (أ) عملاً بمخروط المادة (١) من الاتفاق الخاص ، تتسلم الحكومة العراقية مسؤولية وحماية جميع الطائرات والمواسمات في العراق . وللتوصل الى هذا الغرض يضم الى القوات العراقية من يرغب في التطوع من منتسبي قوات اللهبى العائدة للقوة الجوية الملكية البريطانية في العراق . وتعتبر حكومة المملكة المتحدة للاشارة الى القوات العراقية والفترة الحدودية اشخاصاً بريطانيين يكونون جهداً الايمان من يخدمون الآن في قطعات اللهبى التابعة للقوة الجوية الملكية البريطانية وذلك لتسهيل انتقال وانضمام هذه القوات الى القوات العراقية .

EXCHANGES OF NOTES

No. 1

The Iraqi Prime Minister to Her Majesty's Ambassador at Bagdad

مكتب

رئيس الوزراء

بغداد

في ١ نيسان ١٩٥٥

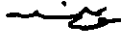
كتاب رقم ١

صاحب المعالي

انصرف بأن اشيع الى الاتفاق الخاص الموقع عليه هذا اليوم بين الحكومة العراقية
وحكومة المملكة المتحدة وبأن اقترح جعل النصوص المبينة في المذكرة المرفقة بهذا
الكتاب لغرض تنفيذ الاتفاق الخاص .

وبالاضافة الى ذلك انصرف بأن اقترح انه اذا كانت تلك النصوص مقبولة
من حكومة المملكة المتحدة فان الكتاب هذا والمذكرة المرفقة به مع جواب معاليكم يشكل
اتفاقا بين حكومتنا يصبح نافذا بنفس التاريخ ويختص معولا به لنفس مدة الممثل
بالاتفاق الخاص وانه ستؤخذ ترتيبات مفصلة بوجوبه بين السلطات المختصة لكلا
الحكومتين .

وانتهز هذه الفرصة لاشعرب لمعاليكم عن فائق تقديري واحترامي .



صاحب المعالي السير مايكل رامساي

كي . سي . ام . جسي

سفير صاحبة الجلالة البريطانية

بغداد

(Translation of No. 1)

*Office of the Prime Minister,
Bagdad, April 4, 1955.*

Your Excellency,

I have the honour to refer to the Special Agreement signed to-day between the Government of Iraq and the Government of the United Kingdom, and to propose that the provisions set out in the Memorandum attached to this Note should be made for the purpose of giving effect to the Special Agreement.

I have the honour further to propose that, if those provisions are acceptable to the Government of the United Kingdom, this Note and attached Memorandum, together with your Excellency's reply, shall constitute an agreement between our two Governments, which shall come into force on the same date, and remain in force for the same period, as the Special Agreement, and that detailed arrangements shall be made accordingly between the competent authorities of the two Governments.

I avail myself of this opportunity to renew to your Excellency the assurance of my highest consideration.

NOURY SAID.

Memorandum attached to Note No. 1

1.—(a) Command of Habbaniya, Shaiba and Margil shall pass as from the date of signature of the Special Agreement to the Government of Iraq, and Iraqi officers of appropriate rank shall be appointed for this purpose on May 2, 1955.

(b) All flying units of the Royal Air Force now stationed in Habbaniya and Shaiba shall be withdrawn progressively, and their withdrawal shall be completed within one year after the date of signature of the Special Agreement.

(c) As the withdrawal of these flying units proceeds, the Government of the United Kingdom shall also progressively withdraw members of their technical and administrative personnel and personnel of authorised service organisations until only those remain in Iraq who are required for the purpose of the Special Agreement and this Memorandum.

2.—(a) Under the Special Agreement, British personnel shall be in Iraq to assist the Iraqi Forces with training and with the installation, operation and maintenance of facilities and equipment, and to service aircraft.

(b) The command and administration of British personnel and installations shall be the responsibility of the Government of the United Kingdom, and for this purpose the Government of the United Kingdom shall make available the necessary British staff to command and administer them under the overall authority of the Iraqi officer in charge of each establishment.

(c) The senior British officer appointed in each case shall act in close liaison with the Iraqi officer in command.

3. The provisions of the Agreement regarding the Status of Forces of Parties to the North Atlantic Treaty, signed in London on June 19, 1951,^(*) shall apply to the forces of each Government in the territories of the other Government. Detailed arrangements for the application of those provisions shall be made by the two Governments as soon as possible. Until such detailed arrangements have been made in Iraq, the provisions at present applicable to British forces there shall continue to apply.

4.—(a) In accordance with Article 4 of the Special Agreement, the Government of Iraq shall assume responsibility for the protection of all

(*) "Treaty Series No. 3 (1955)," Cmd. 9363.

airfields and installations in Iraq and to this end shall incorporate into the Iraqi Forces those members of the Royal Air Force Levies, Iraq, who wish to volunteer. The Government of the United Kingdom shall, for a limited period, make available for loan to the Iraqi forces British personnel, as far as possible from among those now serving with the Royal Air Force Levies, Iraq, to facilitate such transfer and integration.

(b) The two Governments shall use their best endeavours to ensure that as many as possible of the civilians at present employed at Habbaniya, Shaiba and Margil shall continue in employment there.

5. The Government of the United Kingdom undertake, in accordance with Article 6 (a) and (c) of the Special Agreement and in order to facilitate the closest co-operation between the air forces of the two countries, to do their best:

- (a) to provide expert advice and assistance in operational and technical matters, including the extension of Iraqi airfields, and in the construction of such additional airfields and facilities as may be agreed to be necessary;
- (b) to provide personnel to assist in the training of the Royal Iraqi Air Force and to offer continuous consultation regarding methods and techniques of training at all stages;
- (c) to arrange that Royal Air Force squadrons and other British aircraft shall make periodic visits to Iraq in accordance with the provisions of the Special Agreement and this Memorandum in particular for the purpose of joint training at all times;
- (d) to make available in Iraq British personnel for servicing, maintenance and repair of British aircraft as well as for such airfield services as it may be agreed that they should provide on the airfields jointly used by both parties;
- (e) to grant facilities, including instructional courses abroad, for training Iraqi personnel if suitable facilities are not available in Iraq;
- (f) to facilitate as far as possible the supply of necessary aircraft and associated equipment of modern design.

6. The Government of the United Kingdom shall do their best to join with the Government of Iraq in establishing as soon as possible an efficient system for anti-aircraft defence, including a radar warning system and a system for aircraft reporting. For these purposes the Government of the United Kingdom shall make available to the Government of Iraq the co-operation and advice of qualified service and technical personnel.

7. For the purposes of Article 8 of the Special Agreement, the Iraqi land forces shall be so trained as to facilitate closest co-operation with the land forces of the United Kingdom and suitably trained and experienced British personnel shall be made available to assist in the training of the Iraqi land forces and to attend and advise on field and other-exercises. The Government of the United Kingdom shall do their best to facilitate the supply to the Government of Iraq of arms and other appropriate equipment of modern design.

8. The Government of the United Kingdom shall co-operate with the Government of Iraq in establishing in advance and maintaining to an agreed standard such maintenance installations, including tank repair facilities, as may be agreed to be necessary in the event of an armed attack for the Iraqi forces and British forces co-operating with them. Expert service advice on their siting and construction, and advice and assistance in their maintenance and manning, shall be made available by the Government of the United Kingdom.

9.—(a) The Government of the United Kingdom shall make available, as may be agreed between the two Governments, the co-operation and advice of suitably qualified service and technical personnel with a view to the establishment of an organisation for mine watching and mine clearance on the Shatt el Arab.

(b) The Government of Iraq shall continue to permit British naval units to visit the Shatt el Arab at any time on previous notification being given.

10. The existing procedures and facilities under which aircraft under the control of the Royal Air Force overfly, land, refuel and are serviced in Iraq, shall be continued. Similar procedures shall apply and similar facilities shall be made available in the United Kingdom and its dependent territories to aircraft under the control of the Royal Iraqi Air Force.

11.—(a) The Government of the United Kingdom shall join with the Government of Iraq in establishing in Iraq stocks of military stores and equipment for use by the armed forces of the two countries for the defence of Iraq in the event of an armed attack against Iraq. These stocks shall be stored at sites in Iraq to be agreed between the competent authorities of the two Governments.

(b) The Government of Iraq shall provide the depots necessary for the safe keeping of those stocks and shall assume full responsibility for their security.

(c) For administrative purposes, stocks which are the property of the Government of Iraq shall be stored separately from those which are the property of the Government of the United Kingdom.

(d) Stocks shall be kept in a state of readiness at all times. Accordingly, provision shall be made for their maintenance, turn-over, inspection and periodical replacement, and each Government shall provide the personnel necessary for those purposes with respect to the stocks belonging to them.

(e) The Government of the United Kingdom may freely dispose of any items of such stocks, the property of the Government of the United Kingdom, which may become surplus to British requirements, subject to the offer of first refusal to the Government of Iraq in the case of any property to be disposed of in Iraq.

12.—(a) The Government of Iraq shall make available essential services for the use of British personnel and shall, if necessary, allocate suitable accommodation for them and their families.

(b) Where new installations are from time to time agreed to be necessary for the purposes of the Special Agreement and this Memorandum, the terms of their provision shall be agreed between the two Governments.

No. 1A

Her Majesty's Ambassador at Bagdad to the Iraqi Prime Minister

British Embassy,

Bagdad, April 4, 1955.

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of your Excellency's Note of to-day's date proposing that the provisions set out in the Memorandum attached to your Excellency's Note should be made for the purpose of giving effect to the Special Agreement signed to-day between the Government of Iraq and the Government of the United Kingdom.

I have the honour, in accepting the provisions, to confirm that your Excellency's Note, together with this Note in reply, shall constitute an agreement between our two Governments on the terms of those provisions, which shall come into force on the same date, and remain in force for the same period, as the Special Agreement, and I have the honour to agree to your Excellency's further proposal that detailed arrangements shall be made accordingly between the competent authorities of the two Governments.

I have, &c.

MICHAEL WRIGHT.

الذكرة المرفقة بكتاب رقم ٢

- (٢) ان جميع الممتلكات غير المنقولة الموجودة حاليا في ملكية الجهات البريطانية
 اما ان تستمر في الملكية البريطانية او تسلم الى حكومة العراق او يترك للحكومة
 المملكة المتحدة حرية التخلي عنها.
- ستسلم لحكومة العراق مجاناً وبدون ثمن بعض التاسيسات التي تخدم احتياجات
 كلتا الحكومتين. يدفع ثمن كافة الممتلكات غير المنقولة الاخرى التي يجري
 تسليمها للحكومة العراقية بموجب ماجاء اعلاه بقررتها وهي في وضعها الراهن.
- (ب) تتمتع حكومة المملكة المتحدة بالحقوق الكاملة للاستخدام المجاني لكافة التاسيسات
 التي تسلم مجاناً. يحق لحكومة العراق في الاحوال التي تكون بها تسلم
 دفعت ثمن الممتلكات غير المنقولة فرض اجور معقولة تقرر بالاتفاق عن استعمالها
 فيما بعد من قبل حكومة صاحبة الجلالة.
- (ج) تكون كل حكومة مسؤولة عن تشييد وادارة الممتلكات غير المنقولة المملوكة مسن
 قبلها تتفق الحكومتان حول المستويات الواجب مراعاتها في الحالات الناجمة
 اقتسام التكاليف فيما يخص تشييد وادارة التاسيسات التي تستخدم لاجراض
 كلتا الحكومتين.
- (د) تدفع حكومة العراق ثمن الممتلكات المنقولة المطلوبة لتشغيل الممتلكات المملوكة
 بموجب الفقرة (٢) اعلاه بتقدير الكلفة الكاملة اذا كانت جديدة وتقدر بمس
 معتدل اذا كانت مستعملة. تحتفظ حكومة المملكة المتحدة بتكاليف الممتلكات المنقولة
 الاخرى وتغول حق التخلي عنها في داخل العراق او خارجه.
- (هـ) تتحمل حكومة العراق تكاليف منظومة الانذار الجوي العائدة لها وتحسين مطاراتها
 العسكرية بصورتها بتفق عليها.
- (و) تتحمل كل حكومة تكاليف قوانينها الخاصة والاشخاص المدنين المستخدم مسين
 من قبلها. ويستثنى من ذلك ما تتكلفه حكومة العراق بصدد الاشخاص
 البريطانيين الممارين او المنتدبين للقوات العراقية حيث سيتفق على ذلك
 مشتركاً.
- (ز) تجري تسوية القضايا المالية الاخرى بالاتفاق بين الحكومتين.

The Iraqi Prime Minister to Her Majesty's Ambassador at Bagdad

مكتب رئيس الوزراء

بغداد

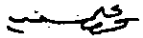
كتاب رقم ٢

في ٤ نيسان ١٩٥٥

صاحب المعالي

اتشرف بان اشعر الى الاتفاق الخاص الموقع عليه هذا اليوم بين الحكومة العراقية وحكومة المملكة المتحدة والى كتابتنا الرقمين ١ و ١١ المتبادلين هذا اليوم وبان اقترح ان تكون النصوص الصيغية في المذكرة المرفقة بهذا الكتاب لغرض تنفيذ الاتفاق الخاص والى الكتابين المشار اليه.

وبالاضافة الى ذلك اتشرف بان اقترح انه اذا كانت تلك النصوص مقبولة من حكومة المملكة المتحدة فتان هذا الكتاب والمذكرة المرفقة به مع جوابكم كعالمكم تشكل اتفاقا بين حكومتنا يصحح نافذا بنفس التاريخ ويبقى معمولا به لنفس مدة العمل بالاتفاق الخاص .
انتبه: هذه الفرصة لاهرب لمعاليتكم عن فائق تقديري واحترامي .



صاحب المعالي الصومايكلوايت

كي . سي . ام . جي

سفير صاحبة الجلالة البريطانية

بغداد

Office of the Prime Minister,
Bagdad, April 4, 1955.

Your Excellency,

I have the honour to refer to the Special Agreement signed to-day between the Government of Iraq and the Government of the United Kingdom and to our Notes I and IA exchanged this day, and to propose that the provisions set out in the memorandum attached to this Note should be made for the purpose of giving effect to the Special Agreement and to those Notes.

I have the honour further to propose that, if those provisions are acceptable to the Government of the United Kingdom, this Note and the attached memorandum, together with your Excellency's reply, should constitute an agreement between our two Governments, which shall enter into force on the same date, and remain in force for the same period, as the Special Agreement.

I avail myself of this opportunity to renew to your Excellency the assurance of my highest consideration.

NOURY SAID.

Memorandum attached to Note No. 2

(a) All immovable property now in British ownership shall continue in British ownership or be handed over to the Government of Iraq, or be freely disposed of by the Government of the United Kingdom. Certain installations that will serve the needs of both Governments shall be handed over to the Government of Iraq free of charge. All other immovable property handed over to the Government of Iraq as above shall be paid for at its *in situ* value.

(b) Where installations have been handed over free of charge the Government of the United Kingdom shall enjoy full rights of free user. Where the Government of Iraq have paid for immovable property, they shall be entitled to make a reasonable charge, to be settled by agreement, for its subsequent use by the Government of the United Kingdom.

(c) Each Government shall be responsible for the operation and the maintenance of immovable property in their ownership. The two Governments shall agree on the standards to be observed and, in appropriate cases, the apportionment of the cost, in respect of the operation and maintenance of the installations which serve the needs of both Governments.

(d) Movable property required for operation of any property handed over under paragraph (a) above shall be paid for by the Government of Iraq at full cost, if new, and, if used, at a fair valuation. The Government of the United Kingdom shall retain all other movable property and shall have the right to dispose of it in Iraq or elsewhere.

(e) The Government of Iraq shall bear the cost of their air warning system and of improving their military airfields to standards to be agreed.

(f) Each Government shall meet the cost of their own forces and any civilian personnel employed by them, except that the cost to the Government of Iraq of British personnel loaned or seconded to the Iraqi Forces shall be mutually agreed.

(g) Any other financial questions shall be settled by agreement between the two Governments.

Her Majesty's Ambassador at Bagdad to the Iraqi Prime Minister

*British Embassy,
Bagdad, April 4, 1955.*

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of your Excellency's Note of to-day's date referring to the Special Agreement signed to-day between the Government of Iraq and the Government of the United Kingdom and to our Notes I and IA exchanged this day, in which your Excellency proposes that the provisions set out in the Memorandum attached to your Excellency's Note should be made for the purpose of giving effect to the Special Agreement and to those Notes.

I have the honour, in accepting the provisions, to confirm that your Excellency's Note, together with this Note in reply, shall constitute an agreement between our two Governments on the terms of those provisions, which shall enter into force on the same date, and remain in force for the same period, as the Special Agreement.

I have, &c.

MICHAEL WRIGHT.

Her Majesty's Ambassador at Bagdad to the Iraqi Prime Minister

*British Embassy,
Bagdad, April 4, 1955.*

Your Excellency,

From our recent conversations your Excellency is aware that the Government of the United Kingdom are concerned to do anything in their power to assure the future of the members of the Royal Air Force Levies, Iraq, and the civilian employees at the bases who have served with them for so long. For this purpose the Government of the United Kingdom have decided to take the following measures—

- (a) in the case of the Levies to make suitable arrangements for pensions and gratuities and for their commutation;
- (b) in the case of civilian employees to award them gratuities where justified by length of service;
- (c) for both the Levies and the civilian employees to institute as soon as possible suitable facilities at the bases for vocational training in certain trades for those who are willing and capable of finding employment elsewhere in Iraq;
- (d) in appropriate cases not adequately covered by (a), (b) or (c) above to consider making grants towards resettlement in Iraq.

I feel certain that your Excellency will welcome these measures and that I can rely upon your help for the working out by the Government of the United Kingdom of the measures in (c) and (d) above.

I have, &c.

MICHAEL WRIGHT.

The Iraqi Prime Minister to Her Majesty's Ambassador at Bagdad

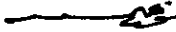
مكتب رئيس الوزراء
بغداد

في ٤ نيسان ١٩٥٥

صاحب المصالي

اشكركم على كتابكم بتاريخ هذا اليوم الذي تملونني به بالتدبير المقترح اتخاذها من قبل
حكومة المملكة المتحدة فيما يخص لياقي القوة الجوية الملكية في العراق والمستخدمين المدنيين
في القواعد .
وجواباً عليه اود ان ابين اني ارحب بهذه الاقتراحات وسأقوم بالمصادقة بالطريقة
التي اقترحتها .

انتبه هذه الفرصة لاخرى عن فائق تقديري واحترامي .



صاحب المصالي السر ماينكل رايبت

كي . سي . أم . جي

سفير صاحبة الجلالة البريطانية

بغداد

(Translation of No. 3A)

*Office of the Prime Minister,
Bagdad, April 4, 1955.*

Your Excellency,

I thank you for your letter of to-day's date in which you inform me of the measures proposed to be taken by the Government of the United Kingdom in connexion with the Royal Air Force Levies, Iraq, and civilian employees at the bases.

In reply I wish to state that I welcome these proposals and will help in the manner you have suggested.

I avail myself of this opportunity to renew to your Excellency the assurance of my highest consideration.

NOURY SAID.

PRINTED AND PUBLISHED BY HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from

York House, Kingsway, LONDON, W.C.2 423 Oxford Street, LONDON, W.1

P.O. Box 569, LONDON, S.E.1

13a Castle Street, EDINBURGH, 2 109 St. Mary Street, CARDIFF

39 King Street, MANCHESTER, 2 Tower Lane, BRISTOL, 1

2 Edmund Street, BIRMINGHAM, 3 80 Chichester Street, BELFAST

or from any Bookseller

1955

Price 9d. net

PRINTED IN GREAT BRITAIN